

Guarantee Application Form

Please complete form in CAPITAL letters

Date _____

Company full name _____

Office address _____

Tax Registration Number _____

Pursuant to the provisions of the Guarantee cum Pledge Agreement dated ____ / ____ / ____ (“Guarantee cum Pledge Agreement”), the undersigned Applicant hereby applies to dunia to issue a guarantee on the following terms:

In favour of Ministry of Labour Ministry of Interior Other _____

Purpose (Please select) To enable the Applicant to meet the licensing requirements of Ministry of Labour

To enable the Applicant to meet the licensing requirements of the Private Security Business Department, Ministry of Interior

To enable the Applicant to meet the licensing requirements of Ministry of Labour for work permits for the Applicant’s employees

Other _____

UAE Ministry of Labour registration number _____

Guarantee amount (AED) _____

Guarantee amount (in words) _____

Guarantee expiry date / /

The undersigned agrees and acknowledges that dunia, may at its sole discretion, reject this application. Any guarantee issued by dunia pursuant to this application will be subject to the terms and conditions stipulated in the Guarantee cum Pledge Agreement. Additionally, it has to be secured by a pledge in favour of dunia over deposit account no. _____ in accordance with the terms and conditions of the Guarantee cum Pledge Agreement.

I hereby certify that the information provided in this application form is true , correct and complete to the best of my knowledge.

Ⓐ

Ⓐ

For and on behalf of the Applicant

For and on behalf of the Applicant

Date _____

Date _____

Title _____

Title _____

Name _____

Name _____

Ⓐ Authorized signatory

GUARANTEE CUM PLEDGE AGREEMENT

إتفاقيه ضمان ورهن

THIS AGREEMENT is made as of / /

أبرمت هذه الإتفاقيه في هذا اليوم الموافق / /

between the Customer identified below (the "Customer")

بين كل من العميل المذكور أدناه ("العميل")

AND Duniah Finance L.L.C., P.O. Box 44005, Abu Dhabi, United

ودنيا للتمويل ذ.م.ك، ص.ب. ٤٤٠٠٥، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

Arab Emirates ("Duniah"); (together the "Parties")

("دنيا"); (مجتمعين "الأطراف")

IT IS AGREED as follows:

تم الإتفاق على ما يلي:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions in this Agreement:

- **Application Form**
means the duniah Guarantee Application Form submitted by the Customer requesting the issuance of the Guarantees.
- **Beneficiary**
means either the UAE Ministry of Labour or the UAE Ministry of Interior or another beneficiary as stated in the Application Form.
- **Business Day**
means a day in which financial institutions are open for Business in the UAE.
- **Customer**
means the body corporate, unincorporated association, partnership or other entity applying for the issuance of a Guarantee.
- **Deposit**
means a deposit account no. of the Customer with duniah, with a credit balance equal to the Guaranteed Amount of the Guarantee.
- **Government charges**
means the charges as specified by the Ministry of Finance to be levied on the Guarantee from time to time and stipulated in the duniah Schedule of Fees & Charges which is available at www.duniah.ae/fees.
- **Guarantee Facility**
means a guarantee facility for a sum not exceeding the credit balance of the deposit.
- **Guaranteed Amount**
means the face value of a Guarantee, which together with all other Guarantees previously issued will not exceed the Guarantee Facility.
- **Guarantees**
means one or more guarantees issued by duniah in favour of the Beneficiary in the aggregate face value not exceeding the Guarantee Facility and each a "Guarantee".
- **Information**
has the meaning given to it in clause 8.8(a)(i) of this Agreement.
- **Permitted Purpose**
means the Purpose mentioned in the Application Form.
- **Pledge**
means the pledge over the Deposit created by the Customer in favour of duniah in accordance with Clause 3 of this Agreement.
- **Received Information**
has the meaning given to it in clause 8.8(a)(ii) of this Agreement.
- **Terms and Conditions for duniah deposits**
means the terms and conditions agreed between duniah and the Customer in the Agreement for duniah deposit dated _____ / _____ / _____.

2. THE GUARANTEE

- 2.1 The Customer may from time to time utilize the Guarantee Facility by applying to duniah for the issuance, extension or renewal of a Guarantee upon the following Terms and Conditions:
- a) an application for a Guarantee shall be made by the Customer in the form provided by duniah;
 - b) the tenor of a Guarantee shall be such period as is acceptable to duniah;
 - c) the Guarantee shall be issued in favour of the Beneficiary in form and substance acceptable to duniah;
 - d) the Guarantee will be issued only for the Permitted Purpose; and
 - e) the Customer shall, at least two (2) Business Days prior to the issuance of a Guarantee, credit the Deposit with the Guaranteed Amount of the Guarantee and pay any Government Charges related to the Guarantee.
- 2.2 The Deposits opened and maintained by the Customer with duniah pursuant to the requirements under this Agreement shall be subject to the terms and conditions for duniah deposits.
- 2.3 duniah shall be entitled, in relation to a Guarantee issued by it under the Guarantee Facility, to extend the tenor of the Guarantee or to pay the Guarantee amount under such Guarantee

١. التعريفات والتفسير

١.١ التعريفات في هذه الإتفاقيه:

- **إستمارة الطلب**
تعني إستمارة طلب ضمان دنيا المقدمة من العميل لطلب إصدار الضمانات.
- **المستفيد**
يعني وزارة العمل أو وزارة الداخلية في دولة الإمارات العربية المتحدة أو مستفيد آخر يذكر في استمارة الطلب.
- **يوم العمل**
يعني اليوم الذي تفتح فيه مؤسسات التمويل أبوابها للعمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- **العميل**
يعني شخص اعتباري، مؤسسة غير قائمة، شراكة أو أي كيان آخر يقدم طلباً لإصدار كفالة.
- **الوديعة**
تعني رقم حساب الإيداع للعميل لدى دنيا، على أن يكون الرصيد المدين مساوياً لمبلغ الضمان.
- **الرسوم الحكومية**
تعني الرسوم التي تفرضها وزارة المالية على الكفالة من وقت لآخر وحسبما هو وارد في قائمة دنيا للرسوم و التكاليف الموجودة على موقع دنيا الإلكتروني www.duniah.ae/fees.
- **تسهيل الضمان**
يعني تسهيل أو مبلغ الضمان على ألا يتجاوز الرصيد المدين للوديعة.
- **مبلغ الضمان**
يعني القيمة الاسمية للضمان، على ألا تتجاوز مع جميع الضمانات الصادرة من قبل تسهيل الضمان.
- **الكفالات**
تعني كفالة أو أكثر تصدرها دنيا لصالح المستفيد بقيمة إسمية إجمالية لا تتجاوز مبلغ تسهيل الكفالة ويطلق على كل منها "كفالة".
- **المعلومات**
يكون لها المعنى المحدد لها في البند ٨-٨(أ) من هذه الإتفاقيه.
- **الغرض المسموح به**
يعني الغرض المذكور في استمارة الطلب.
- **الرهن**
يعني الرهن الواقع على الوديعة التي ينشئها العميل لصالح دنيا طبقاً للبند ٣ من هذه الإتفاقيه.
- **المعلومات المتعلقة**
يكون لها المعنى المحدد لها في البند ٨-٨(أ) من هذه الإتفاقيه.
- **شروط وأحكام ودائع دنيا**
تعني الشروط والأحكام المتفق عليها بين دنيا والعميل في الإتفاقيه بشأن وديعة دنيا بتاريخ _____ / _____ / _____.

٢. الضمان

- ٢.٢ يجوز للعميل من وقت لآخر استغلال تسهيل الضمان من خلال تقديم طلب لدنيا لإصدار أو تمديد أو تجديد الضمان بناء على الشروط والأحكام التالية:
- أ) يتقدم العميل بطلب للحصول على ضمان على الاستمارة التي توفرها دنيا؛
 - ب) تكون مدة الضمان حسب المدة المقبولة لدنيا؛
 - ج) يصدر الضمان لصالح المستفيد بالشكل والمضمون المقبول لدنيا؛
 - د) يصدر الضمان للغرض المسموح به فقط؛ و
 - هـ) على العميل، قبل يومي (٢) عمل على الأقل من إصدار الكفالة، أن يضيف إلى الوديعة المبلغ المضمون للكفالة وأن يسدد أي رسوم حكومية ذات صلة بالكفالة..
- ٢.٢ دنيا ستكون لها الحق، في العلاقة بواحدة من الضمانات التي تصدرها دنيا وفقاً للمتطلبات المقررة في

Ⓐ

Authorized signatory

Ⓐ

Authorized signatory

Ⓐ

Authorized signatory

	immediately upon demand by the Beneficiary without reference to the Customer, and such payout shall not be subject to any condition including but not limited to any ongoing dispute involving the Parties.	هذه الاتفاقية تخضع لشروط وأحكام ودائع دنيا.
2.4	Forthwith upon receipt by dunia of a claim from the Beneficiary under a Guarantee, dunia shall apply the funds in the Deposit towards payment of the Guaranteed Amount to the Beneficiary. The Customer hereby authorises dunia, without notice or other reference to the Customer to apply the funds in the Deposit towards payment of the Guaranteed Amount to the Beneficiary of the Guarantee.	٣-٢ يحق لدنيا، فيما يتعلق بالضمان الذي تصدره وفقاً لتسهيل الضمان، تمديد أجل إستحقاق الضمان أو دفع مبلغ الضمان بموجب هذا الضمان فور طلب المستفيد له دون الرجوع إلى العميل، يجب أن لا يكون هذا المبلغ معلق على شرط بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي نزاع قائم يكون يخص الأطراف.
2.5	dunia shall be entitled to debit any of the Customer's account(s) with dunia for any payments that dunia may be required to make pursuant to the Guarantees.	٤-٢ فور إستلام دنيا لطلب من المستفيد بموجب الضمان، تستخدم دنيا المبالغ المودعة لدفع مبلغ الضمان إلى المستفيد. ويقفوز العميل بموجبه دنيا، دون إشعار، وعلى العميل أن يستخدم أموال الوديعة لسداد المبلغ المضمون إلى المستفيد من الكفالة.
3. PLEDGE		٥-٢ يحق لدنيا أن تخصص من أي حساب (حسابات) تعود ملكيتها للعميل لدى دنيا أي مدفوعات مستحقة عليها بموجب الضمانات.
3.1	In consideration of and as security for the Guarantees issued by dunia, the Customer does hereby pledge to dunia all of the Customer's right, title, claim and interest in and to all amounts that will be in the credit of the Deposit, from time to time, together with all interest and other amounts that may accrue thereto from time to time and any renewal or re-designation thereof.	٣. الرهن ١-٣ في نظير وعلى سبيل تأمين الضمانات الصادرة لدنيا، يرهن العميل بموجبه دنيا كل ما يضاف إلى الوديعة، من وقت لآخر، بالإضافة إلى جميع الفوائد وغيرها من المبالغ التي قد تستحق له من وقت لآخر وأي تجديد أو إعادة تحديد له.
3.2	The Deposit shall be held under the possession and control of dunia and the Customer shall have no access to the Deposit. The Deposit shall be automatically renewed upon expiry of its term for such periods and on such terms concerning interest as may from time to time be agreed in writing between dunia and the Customer (failing which agreement for such periods and such terms concerning interest as dunia may determine) and such sums shall continue to be subject to the pledge to dunia hereunder and the other provisions hereof.	٢-٣ تحفظ دنيا بالوديعة في حياتها وقيده سيطرتها ولا يحق للعميل التعامل مع الوديعة. تجدد الوديعة تلقائياً عند إقضاء أجلها حسب المدة وشروط الفائدة التي يتم الإتفاق عليها خطياً من وقت لآخر بين دنيا والعميل (وفي حالة تعذر الإتفاق بشأن هذه المدة والشروط بخصوص الفائدة فتتولى دنيا تحديد ذلك) وتظل هذه المبالغ مرهونة لدى دنيا بموجب هذه الاتفاقية وبناءً على بقية أحكام هذه الاتفاقية.
3.3	The Pledge shall remain in full force and effect as a continuing security unless and until dunia has been released of its obligations under the Guarantees by the Beneficiary in writing. The Customer hereby undertakes not to withdraw, transfer, pledge in favour of a third party or otherwise dispose or encumber the Deposit until the liabilities owing to dunia by the Customer are completely and finally discharged together with interest, fees, charges and expenses. This Pledge will continue to be valid and enforceable notwithstanding any change in the constitution or ownership, insolvency, bankruptcy or liquidation of the Customer and notwithstanding any merger or amalgamation of dunia or any change in its constitution.	٣-٣ يظل الرهن سارياً بكامل القوة والأثر كضمان مستمر ما لم، وإلى أن، يعفي المستفيد دنيا من إلتزاماتها الناشئة عن الكفالات خطياً. يتعهد العميل بموجبه بالأ بسحب أو يحول أو يرهن لصالح الغير أو يتصرف بأي وجه آخر من أوجه التصرف أو يتقل الإيداع بأي عبء إلى أن تستوفي دنيا الإلتزامات المترتبة لها في ذمة العميل استيفاءً كاملاً ونهائياً فضلاً عن استيفاء الفوائد والأتعاب والرسوم والمصروفات. يستمر سريان هذا الرهن ونفاذه حتى إذا طرأ أي تغيير في تكوين العميل أو ملكيته، أو تعرض للإعسار، أو الإفلاس أو التصفية وحتى إذا أدمجت دنيا على أي اندماج أو اتحاد أو طرأ أي تغيير على تكوينها.
4. COVENANTS		٤. التعهدات
4.1	The Customer hereby agrees to the following covenants:	١-٤ يوافق العميل بموجبه على التعهدات التالية:
a)	to utilise the Guarantee Facility only for a Permitted Purpose;	أ) استخدام تسهيل الضمان للقرض المسموح به فقط;
b)	to continue to maintain the Deposit and the Pledge over it until the Beneficiary of the related Guarantee has, in writing, released dunia of its obligations under the related Guarantee;	ب) الاستمرار في الحفاظ على الإيداع والرهن المنشأ عليه إلى أن يقوم المستفيد من الضمان ذي الصلة بإفقاء دنيا - إعفاءً خطياً - من إلتزاماتها الناشئة عن الضمان ذي الصلة;
c)	to pay to dunia, on first demand, any and all amounts that dunia may be required to pay pursuant to the Guarantees.	ج) يدفع لدنيا، عند أول طلب، أي مبالغ قد يفرض على دنيا دفعها بموجب الكفالات.
d)	to register the Pledge over the deposit with the applicable registry.	د) أن يسجل الرهن على الوديعة لدى المسجل المختص.
5. EVENTS OF DEFAULT		٥. حالات التقصير
5.1	If in the sole opinion of dunia any one or more of the events stated in Clause 5.2 shall occur dunia may, without prejudice to other remedies it may have under this Agreement or law, by written notice to the Customer, declare an Event of Default.	١-٥ إذا حدثت وفق الرأي المنفرد لدنيا أي حالة أو أكثر من حالات التقصير المذكورة في البند ٥-٢، جاز لدنيا - دون الإضرار بالتعويضات الأخرى التي قد تكون مستحقة لها بموجب هذه الاتفاقية أو بحكم القانون - بإشعار خطي للعميل، إعلان ذلك بمثابة حالة تقصير.
5.2	The occurrence of any one or more of the following events shall be an Event of Default:	٢-٥ يعد حدوث أي حالة أو أكثر من الحالات التالية بمثابة حالة تقصير:
a)	the Customer shall fail to pay any amount due and payable hereunder;	أ) تخلف العميل عن دفع أي مبلغ حال الأداء ومستحق الدفع;
b)	any representation or warranty made by the Customer is incorrect or false or the Customer fails to disclose any material information to dunia;	ب) إذا كان أي إقرار أو ضمان يقدمه العميل لدنيا غير صحيح أو كاذب أو إذا لم يفصح العميل عن أي معلومات جوهرية لدنيا;
c)	the Customer fails to perform or observe any of its obligations, covenants, undertakings or agreements set forth in this Agreement, or in the Pledge or in any application form or other agreement or document executed or given in connection with this Agreement;	ج) إذا أخفق العميل في أداء أو مراعاة أي من إلتزاماته أو عهوده أو تعهداته أو إتفاقاته المقررة في هذه الاتفاقية، أو الرهن أو في أي إستمارة طلب أو إتفاق أو مستند آخر مهموور بالتوقيع أو مقدم بخصوص هذه الاتفاقية;
d)	the Customer commences negotiations with its creditors to reorganize its debts or becomes bankrupt or insolvent or is generally unable to repay its debts as they become due or initiates proceedings to obtain the benefit of any bankruptcy or other law relating to bankruptcy, insolvency, reorganization or relief of debtors, or a moratorium is declared with respect to payment of debts (principal or interest) of the Customer;	د) يبدأ العميل مفاوضات مع دائنيه لإعادة هيكلة ديونه أو يتعرض للإفلاس أو الإعسار أو إذا تعذر عليه عموماً سداد ديونه وقت استحقاقها أو إذا شرع في إجراءات الاستفاعة من أي إفلاس أو أي قانون متعلق بالإفلاس، أو الإعسار، أو إعادة هيكلة أو تعويض المدينين، أو إعلان أجل لسداد ديون (المبلغ الأصلي أو الفائدة) العميل;
e)	an administrative order or a judgment is issued by a competent court or authority within or outside the United Arab Emirates against the Customer or an order or judgment is issued which results in a material adverse change in the business, assets, operations or financial condition of the Customer;	هـ) صدور أمر إداري أو حكم قضائي من محكمة أو هيئة مختصة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها ضد العميل أو صدور أمر أو حكم بالحجز على موجودات العميل أو صدور أمر أو حكم يؤدي إلى تغيير سلبي جوهري في أعمال العميل أو موجوداته أو عملياته أو وضعه المالي;
f)	this Agreement or the Pledge shall become invalid, be unilaterally modified or revoked or ceases to be in full force and effect, be disaffirmed or challenged by the Customer or any third party or shall for any reason cease to be in full force and effect or it becomes illegal or unviable for dunia to make or maintain any of its obligations hereunder or under the Pledge;	و) يطلان هذه الاتفاقية أو الرهن أو تغيير أو إلغاء أي منهما من طرف واحد أو لم يعد أي منهما يتسم بكامل القوة والأثر، أو إذا أنكر أي منهما العميل أو أي طرف من الغير أو طعنوا فيها أو لم تعد لأي سبب من الأسباب تتسم بكامل قوة وأثرها أو فقدت المنشوعية أو النفاذ بحيث تعذر على دنيا تنفيذ أو إستمرار أداء أي من إلتزاماتها بموجب هذه الاتفاقية أو بموجب الرهن;
g)	there shall occur a default under any of the terms of the Pledge; and	ز) حدوث تقصير بموجب أي من بنود الرهن;
h)	there is a material adverse change in the business, assets, operations or financial condition of the Customer or the business in which the Customer is engaged or other circumstances or events shall occur, on the basis of which dunia, in its sole discretion, concludes that the Customer may not be willing or may be unable to perform its obligations under this Agreement and/or the Pledge.	ح) حدوث تغيير سلبي جوهري في أعمال العميل أو موجوداته أو عملياته أو وضعه المالي أو العمل الذي يمارسه العميل أو غير ذلك من الظروف أو الأحداث، التي تستنتج منها دنيا حسب تقديرها المطلق احتمال ألا يكون لدى العميل الرغبة أو القدرة على أداء إلتزاماته بموجب هذه الاتفاقية وأو الرهن.
i)	upon a dispute between the Customer and the Beneficiary.	ط) عند قيام نزاع بين العميل والمستفيد.
5.3	Simultaneously with declaring an Event of Default dunia may by written notice	٣-٥ بالتزامن مع إعلان حالة التقصير يجوز لدنيا بموجب إشعار خطي (أ) إعلان إنهاء الإلتزام الواقع على عاتق دنيا بتقديم تسهيل الضمان للعميل، وبناءً عليه يلغى هذا الإلتزام فوراً، (ب) استخدام المبالغ المودعة مقابل الضمانات المستحقة وتحويل المبالغ إلى حساب باسم دنيا، و(ج)
(a)	declare dunia's commitment to make the Guarantee Facility available to the Customer under this Agreement as terminated, whereupon such commitment shall terminate immediately,	
(b)	apply amounts in the Deposit against all outstanding Guarantees and transfer the amounts into an account in the name of dunia, and	

- (c) utilise any accrued interests on the Deposits towards settlement of any charges.
- 6. COSTS AND EXPENSES**
- 6.1 The Customer shall on demand reimburse dunia for all costs and expenses, incurred by dunia in the preparation and enforcement of this Agreement and the Pledge including all reasonable legal costs.
- 7. SET-OFF AND INDEMNITY**
- 7.1 dunia is hereby authorized to set-off and apply any and all funds or deposits of the Customer held or received by dunia, either individually or together with another person, towards the payment of any and all of the amounts outstanding from the Customer to dunia pursuant to this Agreement or otherwise and all fees, costs and interest accrued and unpaid thereon.
- 7.2 All payments required to be made by the Customer pursuant to this Agreement shall be made without set-off or counterclaim and free and clear without deduction by the Customer for any taxes, levies, import duties, charges, fees, deductions, with holdings, restrictions or conditions of any nature. If the Customer is required to make any such deduction, the amount payable to dunia shall be increased so that dunia receives the amount which it would have received had no such deduction been made.
- 7.3 The Customer shall indemnify and hold dunia free and harmless against any and all claims, actions, liabilities, losses, costs and expenses (including, without limitation, court costs and attorney charges) which dunia may suffer or incur arising from or relating to or in connection with
- (a) the entry by dunia into this Agreement or any other agreement or contract relating thereto,
- (b) the provision by dunia of the Guarantee Facility under this Agreement or
- (c) the breach by the Customer of this Agreement, the Pledge or any other agreement or contract relating thereto. The indemnification obligations of the Customer under this Agreement shall survive the termination of this Agreement and shall constitute separate and independent obligations of the Customer.
- (d) a dispute between the Customer and the Beneficiary.
- 8. MISCELLANEOUS**
- 8.1 Any notice under this Agreement shall be given in writing by facsimile, registered mail courier, hand delivery to the following addresses of the parties (or at such other address which a party shall notify to the other).
- To Customer
Attention: _____
Address: _____
- To Dunia
Attention: Manager, Operations
Address: P.O. Box 44506, Abu Dhabi
Facsimile: 04 4293 686 / 04 4256 777
Email: customerservices@dunia.ae
- If the notice is delivered through facsimile, the originals shall be hand delivered or mailed to dunia within 48 hours.
- 8.2 All notices/communications, or other documents served in the foregoing manner shall be deemed delivered (a) when delivered in person, (b) five (5) Business Days after the same has been sent by registered mail, and (c) upon receipt of confirmation when sent by facsimile or electronic mail. No notice or other communication shall be deemed to have been given by the Customer to dunia unless and until the same has in fact been received by dunia.
- 8.3 dunia may at any time assign or otherwise transfer this Agreement or all or part of its rights or obligations hereunder to another bank or financial institution. The Customer shall not assign or otherwise transfer this Agreement or any of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of dunia.
- 8.4 All amendments to this Agreement shall be in writing and signed by all parties hereto.
- 8.5 This Agreement shall be binding on the parties hereto and on their respective heirs, executors, administrators, successors and permitted assigns and shall inure to the benefit of each of them and to their respective successors and permitted assigns.
- 8.6 No course of dealing between dunia and the Customer nor any delay or omission by dunia in exercising any right or remedy shall be construed as a waiver by dunia of any such right or remedy.
- 8.7 If any transaction under this Agreement involves the conversion of one currency into another, unless otherwise agreed, dunia shall make such conversions at its then prevailing rate of exchange for purchasing or selling the relevant currency, as the case may be. The records of dunia shall in the absence of manifest error be conclusive and binding on the Customer.
- 8.8 The Customer acknowledges that dunia may from time to time share confidential information obtained by dunia regarding the Customer with dunia's affiliates, agents, regulators, third party service providers, consultants, credit and collection agencies and potential transferees.
- (a) The Customer is hereby notified that dunia may:
- (i) disclose and furnish any information provided by the Customer to dunia concerning the Customer and/or its shareholders, partners, directors and/or beneficial owners (as applicable) and information concerning the Customer's accounts and relationship with dunia ("Information") to; and
- (ii) obtain and receive any information concerning the Customer and/or its shareholders, partners, directors and/or beneficial owners (as applicable) ("Received Information") from
- dunia's subsidiaries, affiliates, associates, branches, service providers, assignees, agents, insurers, third party contractors, third party financial institutions, credit reporting agencies, credit bureaux, debt collection agencies, regulators, potential transferees and other persons within and outside

- استغلال أي فوائد مستحقة على الودائع لسداد العمولات وغيرها من الرسوم.
- ٦. التكاليف والمصروفات**
- ٦-٦ يجب على العميل أن يرد لدنيا عند الطلب جميع التكاليف والمصروفات، التي تكبدتها دنيا في إعداد وإنفاذ هذه الاتفاقية والرهن بما في ذلك جميع التكاليف القانونية المعقولة.
- ٧. المقاصة والتعويض**
- ٧-٧ تفوض دنيا بموجب إجراء مقاصة واستخدام أي أموال أو إيداعات خاصة بالعميل مودعة لدى دنيا أو قبضتها دنيا، سواء أكانت منفردة أو بالاشتراك مع شخص آخر، تحت حساب دفع أي أموال مستحقة من العميل لدنيا بموجب هذه الاتفاقية أو غيرها وجميع الرسوم، والتكاليف والفوائد المستحقة وغير المسددة عنها.
- ٧-٧ تسدد جميع المدفوعات الواجب على العميل دفعها بموجب هذه الاتفاقية بدون مقاصة أو دعوى مقابلة وغير خاضعة لأي استقطاع من العميل لأي ضرائب مباشرة أو غير مباشرة بجميع أنواعها ولا لأي استقطاعات أو قيود أو شروط أيًا كانت، إذا فرض على العميل إجراء أي من هذه الاستقطاعات، توجب زيادة المبلغ الواجب السداد لدنيا بحيث تتسلم دنيا المبلغ الذي كانت ستتسلمه لو لم يتم إجراء هذا الاستقطاع.
- ٧-٧ يجب على العميل تعويض وإبراء ذمة وإخلاء مسؤولية دنيا من جميع المطالبات والعاوى والإلتزامات والخسائر والتكاليف والمصروفات (بما في ذلك، على سبيل المثال وليس الحصر، التكاليف القضائية وأتعاب المحاماة) التي قد تتحملها دنيا أو تكبدها بسبب أو فيما يتعلق بـ:
- (أ) إبرام دنيا لهذه الاتفاقية أو أي اتفاقية أخرى أو أي عقد آخر متعلق بها،
- (ب) تقديم دنيا لتسهيل الضمان بموجب هذه الاتفاقية أو
- (ج) إخلال العميل بهذه الاتفاقية، أو الرهن أو أي اتفاقية أخرى أو أي عقد آخر مرتبط بها. تظل التزامات العميل بالتعويض بموجب هذه الاتفاقية سارية بعد انتهاء هذه الاتفاقية وتتمثل التزامات منفصلة ومستقلة على عاتق العميل.
- (د) نزاع بين العميل والمستفيد.
- ٨. أحكام متنوعة**
- ٨-٨ يجب توجيه أي إشعار بموجب هذه الاتفاقية خطيًا بالفاكس، أو البريد المسجل، أو البريد السريع، أو التسليم باليد على العناوين التالية للطرفين (أو على أي عنوان آخر يبلغ به أحد الطرفين الطرف الأخر).
- إلى العميل
عناية:
العنوان:
إلى دنيا
عناية:
العنوان:
الفاكس:
البريد الإلكتروني:
- إذا تم إرسال الإشعار عبر الفاكس، يجب تسليم الأصول باليد أو بالبريد إلى دنيا في غضون ٤٨ ساعة.
- ٨-٨ تعتبر جميع الإشعارات والمراسلات، أو المستندات الأخرى المرسلة بالطريقة المذكورة أملاه قد سلمت: (أ) عند تسليمها شخصيًا، (ب) بعد خمسة (٥) أيام عمل من إرسالها بالبريد المسجل، (ج) عند إستلام تأكيد عند إرسالها بالفاكس أو البريد الإلكتروني. لا يعتبر أي إشعار أو مراسلات أخرى قد صدرت من العميل إلى دنيا ما لم - وإلى أن - تتسلمه دنيا فعليًا.
- ٨-٨ يجوز لدنيا في أي وقت من الأوقات التنازل عن هذه الاتفاقية أو تحويلها أو تحويل جميع أو جزء من حقوقها والتزاماتها المقررة فيها بأي طريقة أخرى من طرق التحويل إلى أي بنك أو مؤسسة مالية، لا يجوز للعميل التنازل عن هذه الاتفاقية أو تحويلها أو تحويل أي من حقوقه أو التزاماته المقررة فيها بأي طريقة أخرى من طرق التحويل بدون موافقة خطية مسبقة من دنيا.
- ٨-٨ يجب إجراء جميع التعديلات على هذه الاتفاقية خطيًا ومهرها بتوقيع جميع أطرافها.
- ٨-٨ تكون هذه الاتفاقية ملزمة لأطرافها وورثة كل منهم ومنفذي وصيتهم ومدبري تركاتهم وخلفائهم والمتنازل إليهم منهم المسموح لهم وتؤول لمصلحة كل منهم ولخلفاء كل منهم والمتنازل إليهم منهم المسموح لهم.
- ٨-٨ لا يفسر أي تعامل بين دنيا والعميل ولا أي تأخير أو إغفال من جانب دنيا في ممارسة أي حق أو تعويض لا يفسر كتنازل من دنيا عن أي من هذه الحقوق أو التعويضات.
- ٧-٨ إذا انطوت أي معاملة بموجب هذه الاتفاقية على تحويل عملة لأخرى، فإنه ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، تقوم دنيا بهذا التحويل حسب سعر الصرف السائد لديها في ذلك الوقت لشراء أو بيع العملة ذات الصلة، بحسب الأحوال. تكون سجلات دنيا في حالة عدم وجود خطأ واضح نهائية وملزمة للعميل.
- ٨-٨ يقر العميل بأن دنيا تقوم من وقت لآخر بتبادل معلومات سرية تحصل عليها دنيا من العميل عن العميل مع الشركات التابعة لها ووكلائها والجهات التنظيمية، ومقدمي الخدمة من الغير، والاستشاريين، والوكالات الائتمانية ووكالات التحصيل والأطراف المحتمل التحويل لها.
- (أ) بموجب نحيط العميل علمًا بأنه يجوز لدنيا:
- (ب) إفشاء أو تقديم أي معلومات مقدمة من العميل إلى دنيا بخصوص العميل و/

the U.A.E. to enable dunia to evaluate the Application Form, review the Customer's performance, perform its obligations under this Agreement or under any other agreement to which dunia is a party or may become a party, to enforce the Customer's obligations hereunder or to provide or procure the provision of products and services to the Customer or for other reasons deemed fit by dunia without further consent from or notification to the Customer.

- (b) The Customer hereby warrants and represents that that it has notified each of its shareholders, partners, directors and/or beneficial owners (as applicable) that Information may be disclosed by dunia or that dunia may obtain and receive Received Information.
- (c) The Customer hereby authorises and permits dunia to disclose Information or obtain and receive Received Information.
- (d) The Customer hereby warrants and represents that it is duly authorized on behalf of each of its shareholders, partners, directors and/or beneficial owners (as applicable) to consent to the disclosure of Information or the receipt of Received Information by dunia.
- 8.9 The Customer hereby irrevocably agrees not to claim, and hereby irrevocably waives any claim to, immunity for itself or for its assets from suit, judgment, execution, attachment or other legal process.
- 8.10 The Customer shall from time to time execute, sign and/or deliver and/or cause any third party to execute, sign and/or deliver all documents which dunia may require for the purposes hereof and do all such acts and things as may be necessary or expedient in connection herewith.
- 8.11 Any provision of this Agreement, which is prohibited or unenforceable in any jurisdiction shall, as to such jurisdiction, be ineffective to the extent of such prohibition or unenforceability without invalidating the remaining provisions hereof, or affecting the validity or enforceability of such provisions in any other jurisdiction.
- 8.12 This Agreement may be executed in any number of counterparts, each of which when executed and delivered constitutes an original of this Agreement, but all the counterparts shall together constitute one and the same agreement. This Agreement shall be effective if each party has executed at least one counterpart.
- 8.13 This Agreement along with all its Schedules is the parties' entire agreement relating to the subject matter and it supersedes all prior or contemporaneous oral or written communications, proposals and representations with respect to the subject matter and prevails over any conflicting provisions on the subject.

9. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

- 9.1 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates.
- 9.2 Any dispute connected with this Agreement shall be submitted to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the United Arab Emirates.

أو مساهميه وشركائه ومديره و/أو الملاك المستفيدين (بحسب الأحوال) والمعلومات الخاصة بحسابات العميل وعلاقته بدنيا ("المعلومات") إلى؛ و
(ii) الحصول على وتلقي أي معلومات بخصوص العميل و/أو مساهميه وشركائه ومديره و/أو الملاك المستفيدين (بحسب الأحوال) ("المعلومات المتلقاة") من

الشركات التابعة لدنيا والشركات الشقيقة والزميلة لها وفروعها، ومقدمي الخدمة لها، والمنتازل إليهم منها، ووكلائها، وشركات التأمين والمقاولين من الغير، والمؤسسات المالية من الغير، ووكالات الاستعلام الائتماني، ووكالات المعلومات الائتمانية ووكالات التصصيل والجهات التنظيمية والأطراف المحتمل التحويل لها وغيرهم من الأشخاص داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها لكي يتسنى لدنيا تقييم استمارة الطلب، ومراجعة أداء العميل، وأداء التزاماته بموجب هذه الاتفاقية أو بموجب أي اتفاقية أخرى تكون دنیا طرفاً فيها أو قد تصبح طرفاً فيها، وذلك لإنفاذ التزامات العميل بموجبها أو لتقديم أو الإعاز بتقديم المنتجات والخدمات إلى العميل أو لأي سبب آخر تراه دنیا مناسباً بدون موافقة أخرى من العميل أو إخطار آخر له.

(ب) يضمن العميل بموجبه ويقر بأنه قد أبلغ كلاً من مساهميه، وشركائه ومديره و/أو ملاكه المستفيدين (بحسب الأحوال) بجواز إفشاء دنیا للمعلومات أو بجواز حصول دنیا على المعلومات المتلقاة أو تلقيها لها.

(ج) يفوض العميل بموجبه دنیا ويسمح لها بإفشاء المعلومات أو الحصول على المعلومات المتلقاة أو تلقيها.

(د) يضمن العميل بموجبه ويقر بأنه مفوض حسب الأصول بالنيابة عن كل من مساهميه وشركائه ومديره و/أو ملاكه المستفيدين (بحسب الأحوال) للموافقة على أن تفشي دنیا المعلومات أو تتلقي المعلومات المتلقاة.

9-8 يوافق العميل بموجبه موافقة غير قابلة للإلغاء على عدم المطالبة، ووافق بموجبه موافقة غير قابلة للإلغاء وبتنازل تنازلاً غير قابل للإلغاء عن أي مطالبة، وتحصين نفسه أو منح الحصانة لموجبه من التقاضي، أو الأحكام القضائية، أو التنفيذ، أو الحجز أو غير ذلك من الإجراءات القانونية.

1-8 على العميل أن يقوم من وقت لآخر بتحرير وتوقيع و/أو تسليم و/أو تكليف أي طرف من الغير بتحرير وتوقيع و/أو تسليم جميع المستندات التي قد تطلبها دنیا لأغراض هذه الاتفاقية والقيام بجميع الأفعال والأمور التي قد تلتزم أو قد تكون مناسبة فيما له صلة بهذه الاتفاقية.

11-8 أي بند من بنود هذه الاتفاقية، يكون محظوراً أو غير قابل للتنفيذ في أي اختصاص قضائي، ينعقد تأثيره في حدود هذا الحظر أو المنع دون بطلان لبقية بنود هذه الاتفاقية، أو يؤثر على سريان أو نفاذ هذه البنود في أي اختصاص قضائي آخر.

12-8 يجوز التوقيع على أي عدد من النسخ من هذه الاتفاقية، بحيث تكون كل نسخة منها عند توقيعها وتسليمها أصلاً من هذه الاتفاقية، ولكن جميع النسخ الموقعة تمثل مفا اتفاقية واحدة ومتشابهة. تسري هذه الاتفاقية في حالة توقيع كل طرف على نسخة واحدة منها على الأقل.

13-8 تمثل هذه الاتفاقية بالإضافة إلى ملاحقها وجدولها مجمل الاتفاق بخصوص موضوعها وهي تجب وتحل محل جميع المراسلات والاقتراحات والإقرارات السابقة المترامنة الشفوية أو الكتابية بخصوص موضوعها وهي ترجح على أي أحكام معارضة لها في موضوعها.

9 القانون الحاكم والاختصاص القضائي

- 1-9 تخضع هذه الاتفاقية وتفسر طبقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.
- 2-9 يحال أي نزاع ينشأ بين الطرفين بخصوص هذه الاتفاقية إلى الاختصاص غير الحصري لمحاكم دولة الإمارات العربية المتحدة.

IN WITNESS WHEREOF THIS AGREEMENT is executed on the day and year first above mentioned.

وإشهاداً على ما تقدم، مهترت هذه الإتفاقية بالتوقيع في اليوم والعام المذكورين في صدرها.

I have read, understood, accepted and agree to be bound by the Dunia Finance's Terms and Conditions, as detailed in pages 2 to 5 of this booklet.

Authorized signatory توقيع العميل

Date // التاريخ

Authorized signatory توقيع العميل

Date // التاريخ

On behalf of بالنيابة عن
 Dunia Finance L.L.C. دنيا للتمويل ذ.م.م.

Date // التاريخ

For office use only

Branch _____

Relationship officer name _____

Authorized signatory

Customer number _____

Relationship officer code _____